



Петр Чайковский
Херувимская песнь № 3

Peter Tchaikovsky
(1840 – 1893)

Херувимская песнь № 3

Cherubic Hymn No. 3

Izhe heruvimī táyno obrazúyushche,
i zhivotvořáshchey Tróytse
třisvřátúyu pēsň připeváyushche,
řsřákoye níne zhřtěyskoye otlozhím popechěniye;
(Amín.)

yáko da Tsařřá řseh podřmem,
Angeřskimi řnevřdimo dořinořřma chřnřmi.
Alřilúiya, alřilúiya, alřilúiya.

—на Божественной Литургии

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing the thrice-holy hymn
to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life;
(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—from the Divine Liturgy

Медленно. [Andante.]

I - zhe he - ru - ví - mī,
И - же хе - ру - ви - мы, *cresc.*

Soprano

I - - - - zhe, i - zhe he - ru -
И - - - - же, и - же хе - ру -

I - - - zhe he - ru - ví - mī,
И - - - же хе - ру - ви - мы, *cresc.*

Alto

I - - - - zhe, i - zhe he - ru -
И - - - - же, и - же хе - ру -

Tenor

Bass

mf

I - zhe he - ru - ví -
И - же хе - ру - ви -

Andante.

Piano
(for rehearsal only)

mf

5 *f*

ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí
 ВИ - МЫ, хе - ру - ВИ

ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí
 ВИ - МЫ, хе - ру - ВИ

f
 I - zhe ħe - ru - ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí
 И - же хе - ру - ви - мы, хе - ру - ви

f
 mĩ, í - zhe ħe - ru - ŵí
 МЫ, и - же хе - ру - ВИ

5 *f* *dim.*

9 *p*

mĩ táy - no, táy - no ob - ra -
 МЫ, тай - но, тай - но об - ра -

p
 mĩ táy - no, táy - no ob - ra -
 МЫ, тай - но, тай - но об - ра -

p
 mĩ táy - no, táy - no
 МЫ, тай - но, тай - но

p
 mĩ, táy - no, táy - no ob - ra -
 МЫ тай - но, тай - но об - ра -

9 *p*

13

mf

zú - yu - shche, táy - no ob - ra - zú -
 зу - ю - ще, тай - но об - ра - зу -

mf

zú - yu - shche, táy - no ob - ra - zú -
 зу - ю - ще, тай - но об - ра - зу -

mf

ob - ra - zú - yu - shche, táy - no ob - ra - zú -
 об - ра - зу - ю - ще, тай - но об - ра - зу -

mf

zú - yu - shche, táy - no ob - ra - zú -
 зу - ю - ще, тай - но об - ра - зу -

13

mf

17

pp *p*

i zhí - vo - tvo - ěá - shchey,
 и жи - во - тво - ря - щей,

pp *p*

yu - shche, i zhí - vo - tvo - ěá - shchey,
 ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей,

pp *p*

yu - shche, i
 ю - ще, и

17

pp *p*

yu - shche,
 ю - ще,

17

pp *p*

27

p

tse tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře -
це три - свя - ту - ю песнь при - пе -

p

tse tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře -
це три - свя - ту - ю песнь при - пе -

8

tse tŕi - svĭa - tú - yu řesň
це три - свя - ту - ю песнь

p

tse tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře - vá - yu -
це три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва ю -

27

p

p

31

vá - yu - shche, tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře -
ва ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -

vá - yu - shche, tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře -
ва ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -

rŕi - ře - vá yu - shche, tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře -
при - пе - ва ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -

shche, tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře - vá -
ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва -

31

mf

35 *pp* *pp* *pp*

fśiá - ko - ye ní - ñe,
 вся - ко - е ны - не,
 vá - yu - shche, fśiá - ko - ye
 ва ю - ще, Вся - ко - е ye
 fśiá - ko - ye, fśiá - ko - ye ní - ñe,
 вся - ко - е, вся - ко - е ны - не
 vá - yu - shche, fśiá - ko - ye
 ва ю - ще, Вся - ко - е ye
 vá - yu - shche,
 ва ю - ще,
 - yu - shche,
 - ю - ще,
 35 *pp* *p*

39 *cresc.* *f* *f* *mf* *f*

ní - ñe zhi - řeu - sko - ye
 ны - не жи - тей - ско - е
 ní - ñe zhi - řeu - sko - ye
 ны - не жи - тей - ско - е
 fśiá - ko - ye ní - ñe
 вся - ко - е ны - не
 fśiá - ko - ye ní - ñe zhi -
 вся - ко - е ны - не жи -
 39 *cresc.* *mf* *f*

42

dim.

ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi - ye,
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е,

dim.

ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi - ye,
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е,

dim.

ñe ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi - ye,
 не от - ло - жим по - пе - че - ни - е,

dim.

ĩey - sko - ye ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi - ye,
 теĩ - ско - е от - ло - жим по - пе - че - ни - е,

42

dim.

46

p

ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни -

p

ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни -

p

ot - lo - zhím ro - ãe -
 от - ло - жим по - пе -

p

ot - lo - zhím ro - ãe - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни -

46

p

50

ye, ot - lo - zhím ro - ðe - ché - ñi - ye;
e, ot - lo - žim po - pe - che - ni - e;

ye, ot - lo - zhím ro - ðe - ché - ñi - ye;
e, ot - lo - žim po - pe - che - ni - e;

ché - ñi - ye, ro - ðe - ché - - - - ñi - ye;
че - ни - е, по - пе - че - - - - ни - е;

ye, ot - lo - zhím ro - ðe - ché - - - - ñi - ye;
e, ot - lo - žim po - pe - che - - - - ни - е;

50

Оживленнее. [Animato.]

55

p А - мѣнъ. у́ - ко да Тса - гѣ́а фше́ по - дѣ́ - мѣм, ро -
А - минь. я - ко да Ца - ря́ всех по - ды́ - мем, по -

p А - мѣнъ. у́ - ко да Тса - гѣ́а фше́ по - дѣ́ - мѣм, ро -
А - минь. я - ко да Ца - ря́ всех по - ды́ - мем, по -

p А - мѣнъ. у́ - ко да Тса - гѣ́а фше́ по - дѣ́ - мѣм, ро -
А - минь. я - ко да Ца - ря́ всех по - ды́ - мем, по -

p А - мѣнъ. у́ - ко да Тса - гѣ́а фше́ по - дѣ́ - мѣм, ро -
А - минь. я - ко да Ца - ря́ всех по - ды́ - мем, по -

Animato.

55

60

dī - mēm, ————— уа - ко да Tsa - ģiā fseh ро -
 ды - мем, ————— я - ко да Ца - ря всех по -

dī - mēm, ————— уа - ко да Tsa - ģiā fseh ро -
 ды - мем, ————— я - ко да Ца - ря всех по -

dī - mēm, ————— уа - ко да Tsa - ģiā fseh ро -
 ды - мем, ————— я - ко да Ца - ря всех по -

dī - mēm, ————— уа - ко да Tsa - ģiā fseh ро -
 ды - мем, ————— я - ко да Ца - ря всех по -

60

An - geĭ - ski - mi ñe -
 Ан - гель - ски - ми не -

dī - mēm, ро - dī - mēm, ————— *ff* An - - -
 ды - мем, по - ды - мем, ————— Ан - - -

dī - mēm, ро - dī - mēm, ————— *ff* An - - -
 ды - мем, по - ды - мем, ————— Ан - - -

dī - mēm, ро - dī - mēm, —————
 ды - мем, по - ды - мем, —————

dī - mēm, ро - dī - mēm, —————
 ды - мем, по - ды - мем, —————

63

ff

66

v́í - ði - mo do - ři - no - ší - ma
 ви - ди - мо до - ри - но - си - ма

geĭ - ski - m̃i do - ři - no - ší - ma chín - m̃i,
 гель - ски - ми до - ри - но - си - ма чин - ми,

- geĭ - ski - m̃i ñe - v́í - ði - mo do - ři - no - ší - ma
 - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма

geĭ - ski - m̃i do - ři - no - ší - ma chín - m̃i,
 гель - ски - ми до - ри - но - си - ма чин - ми,

ff

An - geĭ - ski - m̃i ñe -
 Ан - гель - ски - ми не -

ff An - geĭ - ski - m̃i ñe - v́í - ði - mo
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо

66

70

do - ři - no - ší - ma chín - m̃i.
 до - ри - но - си - ма чин - ми.

do - ři - no - ší - ma chín - m̃i.
 до - ри - но - си - ма чин - ми.

v́í - ði - mo do - ři - no - ší - ma chín - m̃i.
 ви - ди - мо до - ри - но - си - ма чин - ми.

do - ři - no - ší - ma chín - m̃i.
 до - ри - но - си - ма чин - ми.

70

1-800-326-3132
Sample
musicarussica.com